

La Voz de la Colonia

Spanish Weekly Newspaper
FOURTH YEAR
Published Every Thursday at 120
So. Mill St., Santa Paula, Calif.
M. A. REYES, Editor and Publisher
Subscription: \$1.35 per Year
Entered as second class matter Oct.
30, 1926, at the postoffice at Santa
Paula, California, under the act of
March 3, 1879.

IMPORTANT NOTICE
"LA VOZ DE LA COLONIA," a
Spanish newspaper printed regu-
larly every week, has a thorough cir-
culation in Ventura County, Santa
Barbara, and San Fernando Valley.
"LA VOZ DE LA COLONIA" is
printed in the interest of the Amer-
ican and all other merchants as well
as in the interest of all the Spanish
speaking people, whom it endeavors
to please with clean and first-class
reading matter. LA VOZ DE LA
COLONIA goes into thousands of
homes every week.

COLUMBIA SHOE REPAIR
SHOP
104 North Mill St.
Wm. Schilder, Prop.
Todo Trabajo Garantizado
Santa Paula, California

Alaques o
EPILEPSIA
HAGA CESAR en el
arte los suaves. Sólo
para demostrar sus
habilidades enviaremos
GRATIS una muestra
y un folleto a cada per-
sona que nos diga su edad. Se ha usado des-
de hace 50 años. ¿Puede que sufrirá más tie-
mpo, cuando se le ofrece el alivio Gratis? Di-
rigirse a: H. H. Brown & Co., Minneapolis, Minn. U. S. A.

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

HERBERT I. Q. BROWN
D. D. S. — Dentista
Teléfono 25 — 804 Main St.
Santa Paula, Calif

Suscribase Ahora
Mismo a La Voz
Este Periódico Vela
Por El Bien De
La Raza

SHOE REPAIR
SHOP
MANUEL VICTORIA
Propietario
Este Taller de reparación de
calzado, está modernamente
equipado. Tenemos buenos
materiales, y precios muy ra-
zonables.
TRABAJO GARANTIZADO
(Frente al Chevrolet)
1061 Main St. Santa Paula

¿SUS OJOS?
¿Tiene Vd. los
Ojos debiles
Ojos con pus
Vista cansada
Ojos lagñosos
Ojos con ulcera
Aire en los ojos
Ojos lacrimosos
Ojos enrojecidos
Ojos inflamados
Ojos con picazón
Párpados ulcerados
Párpados granulados
Párpados enrojecidos

GOTA OPTICA, el Remedio uni-
versal para los ojos, está recomen-
dada para las enfermedades de
los ojos, para aclarar la vista, para
eliminar y prevenir los ojos.
Pruebe Vd. un frasco de GOTA
OPTICA, y se convencerá de sus
efectos benéficos. GOTA OPTICA
de venta en todas las boticas a 25c
(oro) cada frasco, pero si lo pue-
de conseguir en su botica, mándenos
35c (oro) en libras, y le
mandaremos un frasco por correo.
GOTA OPTICA, está manufactura-
da solamente por
ROMERO DRUG CO.
P. O. Box 104, 13 Pano, Texas.
Al recibo de \$1.25 le envia-
remos "La Voz de la Colonia"

A NUESTROS SUBSCRIP-
TORES Y AMIGOS

En la página sexta de esta
edición encontrarán un anu-
ncio que encierra un cupón
el cual puede ser utili-
zado durante todo este
mes de Diciembre para ad-
quirir una suscripción de
este semanario por \$1.25.
El día primero del año
entrante subiremos el pre-
cio a \$1.85, que es su pre-
cio fijo que siempre a teni-
do.

Le conviene a usted el a-
provechar esta oportuni-
dad de suscribirse a un
periódico serio, que vela
por el bien de la colonia
mexicana.

Durante 30 días le daremos
a usted una suscripción a este
Semanario por un año, por
sólo \$1.25. Envíe su orden!

PATROCINE USTED A
LOS COMERCIANTES
QUE SE ANUNCIAN EN
ESTE PERIODICO!

USE SU CREDITO
Un pequeño pago semanal
o mensual, en nuestros Dia-
mantes, Relojes, Alhajas y
Platería.

H Y M E S
628 Main St.—Ventura, Cal.

GONZALEZ CASH
GROCERY
Visite Ud. Mi Nueva
Refresquería
Esq. B y 7 Sts. Oxnard

S. H. Diffendeff
Director de Funerales
Teléfono 48
Oxnard, Calif.

OFERTA ESPECIAL PARA TODO
ESTE MES DE DICIEMBRE
Postales \$1.25 la docena
Amplificaciones (Marco Fino) \$6.50
Cada una

FOTOGRAFIA LA ARTISTICA
S. NADIR, Prop.
Se Habla Español
135 Calle 5a. — Oxnard, Calif.

PINKEY'S USED CAR MARKET
El Lugar Más Propio para Comprar Carros
Usados
NO OLVIDE USTED NUESTRO TREMENDO REBAJE
EN PRECIOS DURANTE ESTA VENTA QUE DURARA
TODO ESTE MES EN TODOS LOS CARROS USADOS!!
COMPRAMOS Y CAMBIAMOS
137 East 5th St. — Oxnard, Calif.

"LA CONVENCION"
EL MEJOR LUGAR PARA TOMAR PLATILLOS
NACIONALES EN OXNARD
TAMBIEN SE VENDEN TORTILLAS DE MAIZ
DIARIAMENTE
GEORGE PAPPAS, Prop.

COMENTARIOS AL
DIA.
DESDE MEXICO

NUEVOS REQUISITOS—

Hoy día para que una seño-
rita alcance empleo en cual-
quier Banco de Estados Unidos
necesita saber manejar el re-
volver a la perfección y no te-
ner nervios ni para un remedio.
—¿Es usted quien solicita en
plaza de ayudante de Caja?
pregunta el director.

—Sí, señor, su servidora.
—¿Pues defiéndase Ud! Y
el director le amaga con una pis-
tola descargada a la preten-
diente como si la fuera a man-
dar al hoyo sin remisión.

Si la aspirante resiste la prue-
ba sin chistar, y aun procura
desarmar al director, la plaza
es suya; pero si se alarma y gita-
ta, no sirve para el caso. ¡Por-
que hay tantos asaltantes por
allá que no queremos ni con-
társelos!

EL TUNEL BAJO
EL RIO HUDSON

Acaba de ser puesto al servi-
cio del público, el túnel cons-
truido bajo el río Hudson para
unir por ese medio a Nueva
York con Nueva Jersey.

Apenas abierta al tráfico la
nueva vía, a las doce horas del
día comenzó un desfile de auto-
móviles que duró hasta las do-
ce de la noche, habiendo pasa-
do cuarenta y cinco mil vehícu-
los, los cuales pagaron por de-
recho de pasaje veintidos mil
cientos dólares.

¡Echénele cañas al tercio!
El túnel es doble, una sec-
ción para la ida y otra para la
vuelta, y en cada sección pue-
den caminar ampliamente filas
de tres coches. Está convenien-
temente iluminado y aerado
para evitar tropezones y asfi-
xias.

Geo. Lauterer Co.
222 W. MADISON ST.
CHICAGO, ILL.
Manufactureros de Insulinas,
Estandartes, Pabellones, Bo-
tones de celuloide, oro y pla-
ta, para sociedades, unifor-
mes y cachuchas. Mandar pe-
dir hoy su catalogo gratis.

SI ENCUENTRAS UN
HUECO EN TU
VIDA

El minuto vacío es patrimo-
nio esencialmente latino. Los
pueblos de sangre glacial, de
nervios calmosos, fragmentan
su vida con orden perfecto y
jamás dejan al acaso presidir
sus deberes y sus placeres. El
reloj y el calendario son las e-
clípticas que precisan su órbi-
ta, sobre las cuales, con meti-
culosidad de hormiga, van cons-
truyendo sus horas felices o in-
gratas.

Matan la fantasía, destruyen
el capricho, que es lo más in-
dividual y liberrimo que tiene
el hombre, se diría: dejarse des-
lizar por la suave pendiente del
acaso sin plan preconcebido y
luego sobre el vaiven de las ho-
ras inciertas, saborear los días
de optimismo o llorar las gui-

No perdemos la esperanza de
poder ir algún día en carreta
de Veracruz a Santander.... De
poder ir, decimos, porque de ir
¡aunque pudiéramos!
LOS QUE QUEDAN LIBRES

Frecuentemente vienen noti-
cias en los periódicos de artis-
tas de cine que, por haber ob-
tenido su divorcio, están de
nuevo en libertad para con-
traer otras nupcias. A dichas
noticias suele acompañar el re-
trato de los divorciados, como
propaganda para la adquisi-
ción de nuevos enlaces.

Ahora bien, como se necesita
ser estrella o millonario para
que los periódicos se ocupen de
uno, y como también los sim-
ples mortales sin dinero y sin
celebridad rompen a veces sus
lazos, proponemos que de la
misma manera que se participa
a las amistades, por esquelas
especiales, los casamientos se
participen los divorcios. Las
esquelas podrían decir así:

"Fulano de Tal y Mengana de
Cual participan a Ud. su efec-
tuado divorcio y se ponen a sus
órdenes en tal o cual parte dis-
puestos a reincidir, si se presen-
ta ocasión propicia."

Con ello se obtendrían las si-
guientes ventajas: (a) saber el
tratamiento que corresponde a
la exseñora. (b) no exponerse a
mandarle uno saludes con ella
al ex-marido. (c) poderle tro-
var a la separada sin infrac-
ción del noveno mandamiento,
y finalmente, (d) que los im-
presores tuvieran algo de las es-
quelas.

EL ABARATAMIENTO

La comisión nombrada para
estudiar los medios de conse-
guir el abaratamiento de la
subsistencia, ha dictaminado
que uno de los recursos a que
debe apelarse en la reducción
de los impuestos a ciertos es-
tablecimientos en que se venden
efectos de primera necesidad.

Si ese fuera el único reme-
dio, nos quedábamos sin abara-
tamiento. Porque aquí pro-
pongan todo lo que quieran me-
nos rebajar impuestos. ¡Bonito
es el Fisco para ponerse a re-
bajar! Nada, nada, búsquenle
por otro lado o déjenlo como
estaba. A bien que todos esta-
mos como decía aquel:

—¿Subsistencias? ¿Quién sub-
siste con seis hijos, mi mujer,
una suegra que me embiste y
sin tener que comer?

PIERNAS
ENFERMAS
se curan

Aberturas en las piernas,
Ulceras, Abultamiento de las
Venas, Gota y Ezeema son
curados mientras Ud. traba-
ja. Escriba pidiendo libro
gratis "Como curar mis pier-
nas en mi propio hogar." Ex-
pliquenos su caso detallada-
mente.

A. C. Liepe Pharmacy
1446 Green Bay Avenue
Milwaukee, Wis.

El Hotel Oxnard Está
Siendo Reconstruido

El Hotel Oxnard está siendo
completamente remodelado y a-
mueblado, según Ernest East-
wood propietario de dicha hos-
telería.

George von Glen, está pin-
tando el interior del edificio
y todo el segundo piso está sien-
do amueblado.

Las del camino. A los dioses se
les imaginó en el ocio desprec-
cupado; el plan prefijado fué
patrimonio de los débiles y de
los hombres, esclavos del dolor
y la muerte. El ansia libre y
sin tasa fué el ideal latino que
arrojó a los romanos sobre Eu-
ropa y orientó las carabelas de
Cortés en América. Y gritaron
los hombres casi divinos de la
aventura, que llevaban como
norma el azar y como objetivo
la casualidad. Un tiempo de
hierro y de sangre germinó ba-
jo las ruedas de los carros de
guerra y se reflejó en crepú-
culos de fuego sobre las cora-
zas brujadas. Entonces la vi-
da brotaba o moría en un ge-
sto, en un relámpago, al vaiven
del capricho y en vientos de a-
zar y los hombres eran como
rizos de espuma que riega y
desperdiga un viento de acaso.

En la vida moderna las ma-
neccillas del cronómetro mar-
can cada minuto de trabajo o
de ocio y van graduando la sa-
tisfacción y la fatiga. Los
pueblos sajones que han en-
contrado la fórmula para vivir
mejor, han desterrado de su ex-
istencia el minuto de azar, pa-
ra sustituirlo en el instante ú-
til.

Lo mismo se invierte una ho-
ra en el negocio que fraguará
toneladas de dólares, que en la
agitación frívola del jazz que
atunde de alegría inconciente
los cuerpos ambiciosos. Pero
todo es provechoso igualmente
y todo comparte la pugna in-
cesante del dolor y el placer que
cabe en el verbo esencial, vi-
vir!....

Los minutos vacíos son hue-
cos en la vida que nada ha lle-
nado y se pierden estériles en
las fauces del tiempo.... ¡Los
huecos de la vida! Compases
de silencio y de "nada" que
nos duelen por su infelicidad,
desplañados lastimosamente sin
sentido. En cada hueco de si-
sueño habría que sembrar algo
aunque no fuese sino un buen
pensamiento.

Nervo llenó cada uno de e-
llos de poesía. Edison de ima-
ginación, Empstein de ciencia;
Hugo, de ideas, Jesús de amor
..... Ford los ha llenado de tra-
bajo y la Magdalena los rebosó
de lágrimas. Pero todos han
puesto en ellas algo suyo, que
no dejó pasar estéril el minuto
errante....

De trabajo o de ocio, de son-
risa o de lágrima, de embria-
guez, de delicia o de mediación
llena esos huequitos frívolos
que van desfilando en el tie-
mpo; pero llenalos de algo, aun-
que para ello tengas que poner
dentro tu propio corazón.

La Casa Netamente Mexicana
RIVAS HERMANOS
Tiene siempre completo Surtido de Abarro-
tes y Loza Mexicana
PATROCINE SUS PAISANOS
Main y Mount View Sts. FILLMORE, Calif.

Gran Tienda de:
SANCHEZ HERMANOS
Abarrotes Nacionales y del País
PRECIOS SIN COMPETENCIA
Pase a Visitarlos
Main y Mount View Sts. FILLMORE, Calif.

UNA ANECDOTA DE
SAN MARTIN

El general argentino San
Martín era magnánimo y gene-
roso.

Cuéntase que cuando Mar-
ca del Pont, capitán general de
Chile recibió el oficio en que el
Libertador le comunicaba la
declaratoria de la independen-
cia argentina, al entregar al in-
geniero Alvarez Condorco la
constatación correspondiente,
exclamó: "yo firmo con manu
blanca, no como la de su ge-
neral que es negra."

Más tarde, al saber que el
Ejército patriota había pen-
etrado en territorios chilenos,
puso a precio la cabeza del ge-
neral argentino.

Después de la victoria de
Chacabuco el mandatario es-
pañol huyó de la capital con el
propósito de embarcarse en Val-
paraíso, siendo hecho prisionero
antes de poder realizarlo.

Conducido a presencia de
San Martín, éste lo recibió de
pie y con suma amabilidad le
tendió la mano, agregando con
tono amistoso y risueño:

—¡Oh, señor general! ¡Ven-
ga esa mano blanca!

Luego lo introdujo en su ga-
binete de trabajo y conferencia
con el vencido.
De esta manera se vengaba
el noble patriota de quien le
había insultado y puesto a pre-
cio su cabeza.

EL CASCABEL DE
ARLEQUIN

A una Niña Risueña

Arlequin iba cantando
y bailando
entre el bullicio sonoro
y carnavalesco, cuando
perdió un crótalo sonoro.

Tú lo hallaste entre unas
flores
que los galantes amores
dispersaron a tu planta,
y al punto lo recogiste
y gozosa la escondiste
en tu garganta.

Desde entonces la sonrisa
de Mona Lisa
que tuviste a flor de boca,
se trocó en jocunda y loca
risa.

Risa fresca, risa sana,
que hace como una fontana
gorreros de cristal;
risa que es una campana
celestial,
cuyo tin-tin se desgrana
como el toque de una diana
matinal.

¡Cómo es dulce y cómo es
grata!
Es fuga de serenata,
perifera catarata
sobre un murmullo desata
que un címbalo de plata.

Es exaltación de gloria,
de vida, de juventud,
de alborozo, de victoria,
de salud.

¡Oh, que tu reír canoro
nunca, niña, tenga fin:
guarda el mágico tesoro:
el sonoro
cascabelito de oro
de Arlequin!

Juan B. DELGADO.

La Voz de la Colonia

Semanario Independiente - Fomelas
Aparece los Jueves de cada Semana
OFICINAS Y TALLERES:
120 So. Mill St. — TEL. 444
Santa Paula, Calif.
M. A. REYES, Director

La tarifa de anuncios comerciales
es a razón de 35c. por pulgada de
columna.
Cartas abiertas, precio conven-
cional.
Avisos Económicos: 10c. por línea
25c. cargo mínimo.
Aceptamos canje. No devolvemos
originales y nos reservamos el de-
recho de no publicar anuncios o ar-
tículos que a nuestro juicio no son
convenientes.

"Activitas"

Fuentes 5 — Madrid España

D. ANTONIO FERNANDEZ
DE VELASCO,
Director Técnico
D. ISIDRO BARBERO
CARRASCO
Gerente

Corresponsales en todas las ciu-
dades y poblaciones importantes de
España, en las principales ciudades
de las Repúblicas americanas y en
todas las capitales europeas.

Se aceptarán relaciones comer-
ciales con las entidades similares de
este país.

Certificados de última voluntad,
de Penales, de la propiedad, de na-
cimientos, matrimonios y defunciones.

Convalidación de Estudios y diplo-
mas americanos en España y Euro-
pa.—Legalización de toda clase de
documentos.—Instancias, Recla-
maciones y Recursos.

PATENTES Y MARCAS.—Obten-
ción de todo género de Gracias y
Mercedes.—Informaciones Generales
—Expedientes de prófugos.—Crítica
y Colocación de Libros.—Rehabili-
taciones y Concesiones Notariales.—
Representación de Casas Serías.—
Ponemos en comunicación directa a
productores y consumidores de Eu-
ropa y de América.—Colocamos
productos. Damos noticias y referen-
cias de mercados y cotizaciones.—
Proporcionamos informes Comer-
ciales.—Fomento de Turismo. Noticias
y referencias a Turistas.

¡IMPORTANTE!
A los suscriptores y anunciantes
de este periódico se les hace toda
genero de encargos, como envíe de
objetos, libros, relojes, alhajas, etc.,
sin cargar un solo centimo en el
precio de coste.

¡ATENCIÓN!

Un Consejo en la Necesidad,
es un Amigo de Verdad!
Guerra a las Cataratas

"RAYO DE SOL"

Tratamiento Magnífico y
Eficaz para combatir las
Cataratas. Nubes e infla-
ciones de los Ojos. Ayuda a
destruir Carnosidades y de-
más enfermedades de la vis-
ta.

A un hombre de 76 años
le detuvo el mal y ha seguido
trazadamente aliviado.

Precio del Tratamiento
\$2.25 Dls. Se envía C. O.
O. Libre de Porte al recibirse
el valor en junto. Pídale a la
P. O. Box 182 Sta. A.
San Antonio, Texas

INT'L. MERCANTILE CO.

CLOUGH'S
PHARMACY

"La Botica
para
Su Receta"

Nosotros deseamos au-
mentar nuestra Chanlella
mexicana. Para todo ser-
vicio en el ramo, estamos
a sus órdenes.

Fillmore — Calif.
Teléfono 130J

Lea Ud. "La Voz de la Colonia"